

<b>Course title: Terminology Applied to Translation and Interpreting</b>				
Original course title: Terminologia aplicada a la traducció i interpretació				
<b>Code:</b> 101488	<b>Year:</b> 3 <sup>rd</sup>	<b>Semester:</b> 2 <sup>nd</sup> (check timetable below)	<b>ECTS:</b> 4	
<b>Language(s) used in class:</b> Catalan, Spanish, English			<b>Lecture</b>	✓
			<b>Seminar</b>	✓
			<b>Independent study</b>	✓
<b>Timetable</b> <a href="http://www.uab.cat/web/estudiar/altres/horaris-i-aules-graus-1345715491959.html">http://www.uab.cat/web/estudiar/altres/horaris-i-aules-graus-1345715491959.html</a>				
<b>Course coordinator contact details:</b> <a href="http://www.uab.cat/servlet/Satellite/estudiar/llicitat-de-graus/pla-d-estudis/guies-docents/traduccio-i-interpretacio-grau-eees-1345467811508.html?param1=1228291018508">http://www.uab.cat/servlet/Satellite/estudiar/llicitat-de-graus/pla-d-estudis/guies-docents/traduccio-i-interpretacio-grau-eees-1345467811508.html?param1=1228291018508</a> (search on original course title)				
<b>Prerequisites</b>				
Students should be conversant with basic computing resources used in translation and interpreting, namely, able to:				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• use standard computing resources for file and data management used in translation and interpreting;</li> <li>• apply this knowledge to text editing in various formats and revise texts at different levels;</li> <li>• apply this knowledge to automate basic operations and objects in translation and interpreting.</li> </ul>				
Essentially, students should have basic computing and software management skills in order to be able to work with the specific terminology management software tools used in this course.				
Likewise, students should be familiar with documentation resources needed in translation and interpreting, namely, be able to:				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• show they are familiar with appropriate information and documentation resources to resolve translation and interpreting problems;</li> <li>• apply this knowledge to using information and documentation resources efficiently when resolving translation and interpreting problems.</li> </ul>				
This means that students should have sufficient world knowledge to be able to understand classification systems, as well as how to use newly acquired knowledge through documentation.				
Students should have sufficient linguistic knowledge to be able to identify terminology units in a text in different formats (paper, audio, audiovisual etc.). In specific terms, students should know how to identify units of meaning beyond the word level. Students also should be able to demonstrate that they are familiar enough with morphology and syntax to be able to understand composition and derivation.				
<b>Learning objectives</b>				
The aim of this course is to provide the student with the knowledge of terminology and terminographic (terminology management) resources and text corpus management needed in translation and interpreting.				
At the end of the course students should be able to:				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• demonstrate basic knowledge in multilingual terminography and terminology;</li> <li>• apply this knowledge when using resources for extracting terminological information;</li> <li>• apply this knowledge to text corpus management tools to generate co-occurrences and concordances.</li> </ul>				
<b>Competencies</b>				
<b>Assessment criteria</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentation of proposed final project: 10%</li> <li>• Final project: 30%</li> <li>• Coursework assignments: 10%</li> <li>• Drawing up an ABP and solving cases: 15%</li> <li>• Practical exercises with specific software: 10%</li> <li>• Final exam: 25%</li> </ul>				

*These categories may vary from year to year. Definitive weightings will be specified by the instructor at the beginning of the course.*

**Note**

Every effort has been made to ensure the accuracy of the information given above. However, courses are subject to regular review and revision and the university reserves the right to amend course offers according to UAB ordinances and regulations. Students should contact the corresponding coordinator regarding the current status for courses they are considering.